

# Poesias

Autor(en): **Camathias, Florin**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **14 (1912)**

PDF erstellt am: **23.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-882133>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# POESIAS

da

FLORIN CAMATHIAS.

---

## L' alp devastada.

---

Da Flem vi on Glaruna  
Per senda franca buna  
Sul quolm ins sa passar.  
Dals aults si Segnes sura  
Tiels plauns giusut ramura  
'Glual en siu curdar.

En temps antics fretgeivels  
Els aults, ch' ein uss sgarscheivels,  
Flureva l' alp pli bein;  
Il tschespet lu tonscheva  
Entochen sum e deva  
In' jarva sco in fein.

El plaun si Segnes sura  
Catschava la verdura  
En in stupent muletg;  
Dadens la tegia stevan

Las vaccas e schischevan  
La notg sco en in létg.

En tegia manischava  
In giuven e caschava  
Cul latg de bia curtès.  
Mo mintgaton el mava  
Sin porta e mirava  
Engiu viers ils mises.

Cun gargiament spitgava  
Il giuven silla sava  
Viseta si dal vitg:  
La matta curaschusa,  
Ch' er' ussa sia spusa,  
Ch' el vev' en senn daditg.

Il mat, signun, che mira,  
In di sin la pastira,  
La catt' el ad agur:  
Ell' ei pilver sin via  
E vegn plein allegria  
Spel dutg, che fa ramur.

Il cor dil giuven batta,  
El less a sia matta  
La megliera via far:  
Buatscha, lozza rara,  
Duei a sia cara  
Ils peis ca tschuffergniar.

Mirei, o tgei premura,  
Ord il tschaler leu sura  
El port' ad in portar:  
Magnuccas el rabetscha  
E tschenta tut en retscha  
Per biala senda far.

Sin tala sort sulada  
La spusa fa l' entrada  
Senz' en il tschuff passar:  
De tala curtesia  
Si d' alp en cascharia,  
Tgi vess astgau siemiar?

Dell' alp delicatessa  
Il mat a la princessa  
Sedrova de survir;  
En tegia grond' uriala  
Signun e sia biala  
Pon raschunar e rir.

Encunter sera lura,  
Ord stavel dil plaun sura  
La matta po turnar —  
Ed era quella gada  
Vegn ella compignada  
Senz' en il tschuff passar.

Las pezzas «siat dunschalas»,  
Vieifer sillas sialas  
Carezia pon cuir:

Ventira dulscha nescha,  
 In paradis flurescha  
 Aunc cheu sil grep, il dir. —

\* \* \*

El vitg leu giu avdava,  
 Luvrava e spargnava  
 La mumma dil signun.  
 In di vul la paupretta  
 Sin l' alp ir sin viseta,  
 Schigiar penn e tschagrun.

En tegia sil plaun sura  
 Siu mat ual lavura,  
 Dat duas ga cuagl:  
 La mumma vegn sil stavel,  
 Il feagl di: «Port' il giavel,  
 Si cheu sto quei benagl!»

Tiegl esch va la dunnetta;  
 Tgei vesa la paupretta?  
 Cul moni scua en maun,  
 Siu agen feagl smanatscha  
 E malperdert renfatscha:  
 «Tgei vul puspei il tgaun?»

La mumma sesnuescha,  
 Sevolva, supplichescha:  
 Il feagl vegn mo pli nauschs.  
 E lu curclond la fatscha,

Bargend va la pupratscha  
Dal stavel ô cun stauschs.

Las pezzas sevilentan,  
Fontaunas seresentan,  
Cascadas fan ramur;  
Il crap de Flem engira  
De far a la planira  
Vendetga de sgarschur.

Aunc lezza stad currenta  
Cun nibels sestgirenta  
Il tschiel entuorn entuorn:  
Ei tuna e camegia,  
Ch'ei strembla tut en tegia,  
Malaura fa de stuorn.

Bognada dalla dracca  
La bova sedistacca  
Leu si sisum il pass:  
Il dies dil quolm seslucça,  
Sefenda e ballucça,  
Sederscha cun fracass,

Cuviera la pastira,  
Muletg e muladira,  
Ch'igl ei ina sgarschur:  
Satraus ei il plaun sura,  
Svanida en malura  
Ei l' alp pli baul en flur . . .

Atras quella contrada  
 Uss plira la cascada  
 Cun lamenteivel sun:  
 Mai pli ei revegnida  
 Quell' alp, ch' ei smaledida,  
 Per quolpa dil signun.



### Memoria della muria.

Dal temps della muria gronda  
 Perdetga dat aunc en carner  
 La crusch tagliada d' ina plonta,  
 Salvada si sper il clutger.



La mort terribla visitava  
 Las casas tuttas dils vischins;  
 La pestilenza serasava  
 E surpassava tuts confins.



In suenter l' auter en vischnaunca  
 Dal mal vegneva infectaus,  
 La mort tschappava ina braunca  
 Da cheu, da leu giud ers e praus.



Afunds en stiva e sin combra  
 Malsauns schemevan sin murir,  
 Sentend en membra gia falombra  
 Il tissi nausch, che fa pirir.

Surtratgs da biernas e pial nera,  
 Schaschevan biars tut bandunai;  
 Il zenn de miert damaun e sera  
 Bargeva per ils sventirai.



Bia fossas frestgas en senteri  
 Fagevan als vivents snavur;  
 Tgi sa far fin a tal marteri  
 E metter tiarms a la sgarschur? . .



Ils sogns en tschiel derar bandunan  
 Sin tiar' ils paupers concarstgauns;  
 Perquei ils zenns ensemen sunan  
 Clamord tier Diu ils vivs e sauns.



El tempel stat la crusch pinada:  
 Dus bratschs de lenn din frestg pigniel;  
 Il bien plevon la crusch alzada  
 Uss tegn urond encunter tschiel.



E tras il vitg la redunonza  
 Va culla crusch en processium;  
 La crusch, la megliera speronza,  
 Als trests dat aunc consolaziun.



Ord casas aultas, bassas miran,  
 Cun mauns a Diu ils moribunds . . .  
 E per lur cars, che tont endiran,  
 Van tschels urond, cun schems profunds..



Sil crest sul vitg stat la caplutta  
 Dil bien gidonter, sogn Bistgaun;  
 La crusch s' avonza silla mutta,  
 Il til va suenter plaun a plaun.



Tier Diu e tier ils sogns leu ura  
 Puspei il pievel castigiau,  
 E fa il vut de cun premura  
 Untgir las vias dil puccau. —



E seretratg' ei la muria,  
 Che veva fatg schi grond sterment,  
 E mess en mort ed agonia  
 La mesadat dil vitg flurent.



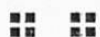
Dil temps della muria gronda  
 Perdetga dat aunc en carner  
 La crusch tagliada d' ina plonta,  
 Salvada si sper il clutger.



## Els larischs de Lontsch.

Els larischs de Lontsch in' uriala trer flad,  
 Guder leu l' umbriva in bi di de stad,  
 Mirar en la bassa, mirar sils glatschers:  
 Amitg, lein dumbrar quei tiels megliers plaschers!

Ils larischs sur Vazerol sco en canzun  
 Raquentan en l' aria dals fatgs dil Grischun,  
 Da ligias fundadas leu sut tschiel aviert,  
 Dal batten de saung, ch' ellas han retschiert.



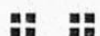
Surmir e Sursaissa sesarvan als égls,  
 Leu l' Albula, Giulia, vegnan en segls  
 Giu dallas fontaunas cuvretgas en glatsch  
 E van raschunond da Casti lu a bratsch.



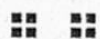
Herrox sco gigants, ils massivs montagnards,  
 Sesaulzan el cor dil Grischun, sin las varts,  
 Dalunsch de mirar sco rempars e castials,  
 Che mo in grond Diu sa scaffir aschi bials.



Uauls e cultiras, bials vitgs ed ucclauns  
 Naven dals muletgs tochen giu en ils plauns:  
 In mund per sesez e ded agien lungatg,  
 In pievel aunc liber e ferm sin siu fatg.



En quella tiaretta ruaussan satrai  
 Tonts mellis babuns, culs vivents aunc ligiai;  
 Il spért dils Fontanas, en veta e mort  
 Pertgiran la patria e sia sort . . .



Il zenn neu da Lontsch fa saver il miezdi,  
 Ils frars els clutgers sin ils aults en rudi  
 Rispundan da lur vart, da Stierva, da Mons;  
 Sil prau l' oraziun di il pur culs affons . . .

Da tonta bellezza surprius, muentaus,  
 Sursaissa romontscha, jeu sun consolaus;  
 Trals larischs jeu mon vinavon sil stradun  
 Da cor gratulond al pievel grischun.

---

### Suenter la battaglia.

Sil camp de Tgalaveina  
 Finius ei il combat,  
 Victoria compleina  
 Als Grischs francada stat:  
 Denton la patria plira  
 Per biars dils fegls armai,  
 A Mals sin la planira  
 Ruaussan ils curdai.

L' armada surventschida  
 Tschessar sto el Tirol,  
 Sdernada dalla frida  
 Dils grischs de Vazerol:  
 Mo suenter la battaglia  
 Els vesan cun dolor  
 Fontana, 'gl um de vaglia,  
 Curdaus sil camp d' honor.

La fossa vegn curclada  
 Sur valerus schuldaus;  
 La patria liberada  
 Als morts dat siu applaus:

Armada valerusa,  
 Spindrau has tratsch patern;  
 Victoria gloriosa  
 Meretta laud etern.

### La tuor e la tempiasta.

(Cantada dalla „Ligia Grischa“ a Neuchatel 1912.)

Stai ferma, tuor alpina,  
 Tempiasta seprepara,  
 Grevs nibels cun furtina  
 Serasan sur la tiara,  
 Ils suffels ord cadeina  
 Fan vehement' attacca;  
 Il tschiel cametgs sdermeina  
 A funs cun tun e dracca;  
 Las fermas ramplunadas  
 L' entira vall tementan,  
 Las triblas camegiadas  
 'Gl uaul perfin arsentan:  
     Stai ferma, tuor alpina,  
     Sil dir granit tschentada,  
     Stai ferma, sco adina,  
     En l' aura malstemprada!

Stai ferma, ligia nossa,  
 Sco ina tuor francada,  
 Schege cun gronda possa,  
 Dad jasters smanatschada;

Canuns sin la fortezia  
 E sils confins armadas!  
 Dals quolms della Helvezia  
 Ramplunan canonadas;  
 L' attacca stermentusa  
 Dals quolms vegn rebattida,  
 La libertat splendusa  
 Stat puspei garantida:  
     Stai ferma, sontga ligia,  
     Sco ina tuor armada,  
     Cun forza e fadigia,  
     Cun gloria salvada!

— o —

## Primavera.

Primavera tras la val  
 Cloma da niev siu plaid immortal:  
 Novas aururs ein vegnidas,  
 Jarvas e flurs carschidas  
 En las cultiras de tuttas vals  
 Vegnan a medegar vos mals!

Primavera tras la val  
 Fa resonar in profund choral:  
 Reins de montognas resunan,  
 Fermas cascadas tunan,  
 Neiv e glatsch ston seretrer  
 Tochen si tier il vegl glatscher.

Primavera tras la val  
 Sgola el suffel e temporal:  
 Quei che po viver, leventa,  
 Quei ch' ei sec giu, spuenta.  
 Dat al pummer la fluriziun,  
 Dat spindrament alla scaffiziun.

### Il prau de lieurs.

Jeu sai in liug de bien ruaus,  
 Dal vitg in toc naven;  
 Leu denter pegns stat bein postaus  
 In sempel baun de lenn:  
 Osum 'gl uaul sut ina mutta,  
 En in englar sper la caplutta.



Tschinclaus da pégnis ei leu in prau  
 Empau dad ina vart  
 Sco in curtin nundisturbau  
 Da prigulus malart:  
 Las lieurs serimnan leu segiras,  
 E senza tema de sventiras.



Da la caplutta ves' ins vi  
 La lieur, che fa termagls  
 Cun ses lieurets, el prau naschi,  
 Aunc fleivels, lonzis cagls:  
 Quels san aunc nuot da la rueida  
 Dils tgauns de catscha e lur queida.

Cheu eis ei pasch ils dis de stad,  
 Silmeins per in tempset;  
 El cauld solegl 'gl uaul trai flad  
 Entuorn il prau quiet:  
 Stei legras lieurs, vus temeletgas,  
 Nuot metta vus aunc uss en fétgas!



Tiel prau de lieurs jeu mon bugent  
 Naven dal mund sferfatg,  
 En quei asil aunc innocent  
 Ha l' olma avantatg:  
 Anflond puspei la pasch scatschada,  
 En la caplutta isolada.



## La cruna de matgs.

Sin combra sur la stiva  
 Sin cruna solegliva  
 Ti vesas matgs en flur:  
 Entgins ad ault sestendan  
 Abass las neglas pendan,  
 Riend en lur splendor.



Tgi ei la possessura,  
 La matta de premura,  
 Che ha tratg si ils matgs?  
 La feglia vegn ludada

Dals ruogs leu en parada,  
Dals brumbels schi bufatgs.



Sin combra elia arva —  
Cul bratsch de ferma gnarva  
Tonsch' ella en mintga plaz,  
E dat de beiber aua  
E las fadetgnas schaua,  
Mintgin survegn in caz.



Leu denter cameratas,  
Plontettas delicatas,  
La matta fa pertratgs:  
«Fluri, flurettas mias,  
Vus deis a mi legrias  
Ed auters avantatgs.



Vus neglas cotschnas finas,  
De fatschas schi carinas,  
Salvei la bun' odor:  
Uss vegn la perdunonza,  
E lu nus vein speronza  
D' ornar in bi signur.»

